

EN – USER MANUAL	1
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	3
PL – INSTRUKCJA UŻYTECZNIKA	3
DE – BENUTZERHANDBUCH	4
FR – MANUEL D'UTILISATION	4
IT – MANUALE D'USO	5
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
ES – MANUAL DEL USUARIO	6
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	7
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	7
HR – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	8
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK	8
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU	9
RO – MANUAL DE UTILIZARE	9
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	10
UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА	11
DK – BRUGERMANUAL	11
FI – KÄYTTÖOHJE	12
SE – ANVÄNDARMANUAL	12
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	13
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	13
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	14
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	14
TR – KULLANIM KILAVUZU	15



Náhradní filtr do kávovarů De'Longhi

EN – USER MANUAL

Installation instructions for:

Wash your hands thoroughly before handling the filter. Remove the filter from the sterilized bag. Turn the date disc so that it shows the month in which you will start using the product.

Note: The recommended filter life is two months or 50 liters of water. Leave the filter under running water and wait until it is completely filled (this may take up to a minute). Fill the coffee machine's water tank, insert the filter into the water tank, and submerge it completely for about ten seconds. Tilt the filter to allow air bubbles to escape. Insert the filter into the water tank of the coffee machine (in the place designated for the filter) and push it in until it stops. Close the water tank with the lid and put everything back into the coffee machine. Note: The presence of the filter must sometimes be confirmed in the coffee machine settings. For detailed instructions, refer to the user manual for your coffee machine.

Maintenance:

Regularly check the water tank visually to ensure that the filter is properly seated and that the filtration is working effectively. Replace the filter after two months of use. If the appliance has not been used for more than two weeks (e.g. during a vacation), we recommend replacing the filter before using the coffee machine again upon your return.

Warning:

- Keep out of reach of children.
- Use the filter immediately after opening the sterilized bag.
- Carefully read the instructions for use of the coffee machine and the instructions for installing the filter. Before you start descaling the appliance, remember to remove the filter.
- Instructions for closed packaging: Store in a dry and cool place and do not expose to sunlight. Best used within 3 years of the date of manufacture indicated on the sterilized bag.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Pokyny k instalaci:

Před manipulací s filtrem si pečlivě umyjte ruce. Vyjměte filtr ze sterilizovaného sáčku. Pootočte kotoučem označení data tak, aby ukazoval číslo měsíce, ve kterém začnete výrobek používat. Poznámka: doporučená životnost filtru je dva měsíce nebo 50 litrů vody. Nechte filtr pod tekoucí vodou a počkejte, než se zcela naplní (může trvat i minutu). Naplňte nádržku kávovaru vodou, vložte filtr do nádržky na vodu a úplně ho ponořte přibližně na deset sekund. Filtr nakloňte, abyste umožnili únik vzduchových bublin. Vložte filtr do vodní nádrže v kávovaru (do místa určeného pro filtr) a zatlačte jej na doraz. Zavřete nádržku na vodu víkem a vložte celé zpět do kávovaru. Poznámka: Přítomnost filtru je někdy třeba potvrdit v nastavení kávovaru. Přesný návod naleznete v uživatelské příručce svého kávovaru.

Údržba:

Pravidelně vizuálně kontrolujte nádržku na vodu, zda filtr dobře sedí a filtrace účinně funguje. Filtr vyměňte po dvou měsících používání. Pokud nebyl přístroj používán déle než dva týdny (např. po dobu dovolené), doporučujeme vyměnit filtr před opětovným použitím kávovaru po návratu.

Upozornění:

- Udržujte mimo dosah dětí.
- Po otevření sterilizovaného sáčku filtr ihned použijte.
- Pozorně si přečtěte pokyny pro použití kávovaru a pokyny pro instalaci filtru. Než začnete odstraňovat vodní kámen z přístroje, nezapomeňte vyjmout filtr.
- Pokyny pro uzavřené balení: Skladujte na suchém a chladném místě a nevystavujte slunci. Spotřebujte nejlépe do 3 let od data výroby uvedeného na sterilizovaném sáčku.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Návod na inštaláciu pre:

Pred manipuláciou s filtrom si dôkladne umyte ruky. Vyberte filter zo sterilizovaného vrečka. Otočte dátumový disk tak, aby ukazoval mesiac, v ktorom začnete produkt používať.

Poznámka: Odporúčaná životnosť filtra je dva mesiace alebo 50 litrov vody. Nechajte filter pod tečúcou vodou a počkajte, kým sa úplne naplní (môže to trvať až minútu). Naplňte nádrž na vodu kávovaru, vložte filter do nádrže na vodu a ponorte ho úplne na približne desať sekúnd. Nakloňte filter, aby mohli uniknúť vzduchové bubliny. Vložte filter do nádržky na vodu kávovaru (na miesto určené pre filter) a zatlačte ho, kým sa nezastaví. Zatvorte nádržku na vodu viečkom a vložte všetko späť do kávovaru. Poznámka: Prítomnosť filtra je niekedy potrebné potvrdiť v nastaveniach kávovaru. Podrobné pokyny nájdete v používateľskej príručke vášho kávovaru.

Údržba:

Pravidelne vizuálne kontrolujte nádržku na vodu, aby ste sa uistili, že filter je správne nasadený a že filtrácia funguje efektívne. Filter vymeňte po dvoch mesiacoch používania. Ak sa spotrebič nepoužíval dlhšie ako dva týždne (napr. počas dovolenky), odporúčame filter vymeniť pred opätovným použitím kávovaru po návrate.

Upozornenie:

- Udržujte mimo dosahu detí.
- Filter použite ihneď po otvorení sterilizovaného vrečka.
- Pozorne si prečítajte návod na použitie kávovaru a návod na inštaláciu filtra. Pred začatím odváňovania spotrebiča nezabudnite vybrať filter.
- Pokyny pre uzavreté balenie: Skladujte na suchom a chladnom mieste a nevystavujte slnečnému žiareniu. Najlepšie spotrebujte do 3 rokov od dátumu výroby uvedeného na sterilizovanom vrečku.

PL – INSTRUKCJA UŻYTECZNIKA

Instrukcja montażu dla:

Przed rozpoczęciem obsługi filtra należy dokładnie umyć ręce. Wyjmij filtr ze sterylnej torebki. Przekręć tarczę daty tak, aby wskazywała miesiąc, w którym zaczniesz używać produktu. Uwaga: Zalecana żywotność filtra wynosi dwa miesiące lub 50 litrów wody. Pozostaw filtr pod bieżącą wodą i poczekaj, aż całkowicie się napelni (może to potrwać do minuty). Napelnij zbiornik na wodę ekspresu do kawy, włóż filtr do zbiornika i zanurz go całkowicie na około dziesięć sekund. Przechyl filtr, aby usunąć pęcherzyki powietrza. Włóż filtr do zbiornika na wodę ekspresu do kawy (w miejscu przeznaczonym na filtr) i wciśnij go do oporu. Zamknij zbiornik na wodę pokrywką i włóż wszystko z powrotem do ekspresu do kawy. Uwaga: Czasami konieczne jest sprawdzenie obecności filtra w ustawieniach ekspresu do kawy. Szczegółowe instrukcje znajdują się w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.

Konserwacja:

Regularnie sprawdzaj wzrokowo zbiornik na wodę, aby upewnić się, że filtr jest prawidłowo osadzony i że filtracja działa skutecznie. Wymień filtr po dwóch miesiącach użytkowania. Jeśli urządzenie nie było używane przez ponad dwa tygodnie (np. podczas urlopu), zalecamy wymianę filtra przed ponownym użyciem ekspresu do kawy po powrocie.

Ostrzeżenie:

- Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- Filtr należy użyć natychmiast po otwarciu sterylnej torebki.
- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi ekspresu do kawy oraz instrukcję montażu filtra. Przed rozpoczęciem odkamieniania urządzenia należy pamiętać o wyjęciu filtra.

- Instrukcje dotyczące zamkniętego opakowania: Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed światłem słonecznym. Najlepiej zużyć w ciągu 3 lat od daty produkcji podanej na sterylizowanej torebce.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Installationsanleitung für:

Waschen Sie sich vor der Handhabung des -Filters gründlich die Hände. Nehmen Sie den Filter aus der sterilisierten Verpackung des . Drehen Sie die Datumsanzeige so, dass der Monat angezeigt wird, in dem Sie das Produkt zum ersten Mal verwenden.

Hinweis: Die empfohlene Lebensdauer des Filters beträgt zwei Monate oder 50 Liter Wasser. Lassen Sie den Filter unter fließendem Wasser stehen und warten Sie, bis er vollständig gefüllt ist (dies kann bis zu einer Minute dauern). Füllen Sie den Wassertank der Kaffeemaschine, setzen Sie den Filter in den Wassertank ein und tauchen Sie ihn etwa zehn Sekunden lang vollständig unter. Neigen Sie den Filter, damit Luftblasen entweichen können. Setzen Sie den Filter in den Wassertank der Kaffeemaschine „ " (an der dafür vorgesehenen Stelle) ein und drücken Sie ihn bis zum Anschlag hinein. Verschließen Sie den Wassertank mit dem Deckel und setzen Sie alles wieder in die Kaffeemaschine ein. Hinweis: Manchmal muss das Vorhandensein des Filters in den Einstellungen der Kaffeemaschine überprüft werden. Ausführliche Anweisungen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.

Wartung:

Überprüfen Sie den Wassertank regelmäßig visuell, um sicherzustellen, dass der Filter richtig sitzt und die Filterung effektiv funktioniert. Ersetzen Sie den Filter nach zwei Monaten Gebrauch. Wenn das Gerät länger als zwei Wochen nicht benutzt wurde (z. B. während eines Urlaubs), empfehlen wir, den Filter vor der erneuten Benutzung der Kaffeemaschine nach Ihrer Rückkehr zu ersetzen.

Warnung:

- Von Kindern fernhalten.
- Verwenden Sie den Filter sofort nach dem Öffnen der sterilisierten Verpackung.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung der Kaffeemaschine und die Anleitung zum Einbau des Filters sorgfältig durch. Bevor Sie mit der Entkalkung des Geräts beginnen, denken Sie daran, den Filter zu entfernen.
- Hinweise zur geschlossenen Verpackung: An einem trockenen und kühlen Ort lagern und nicht dem Sonnenlicht aussetzen. Mindestens haltbar bis 3 Jahre nach dem auf dem sterilisierten Beutel angegebenen Herstellungsdatum.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Instructions d'installation pour :

Lavez-vous soigneusement les mains avant de manipuler le filtre . Retirez le filtre du sachet stérilisé . Tournez le disque de date afin qu'il indique le mois au cours duquel vous commencerez à utiliser le produit. Remarque : la durée de vie recommandée du filtre est de deux mois ou 50 litres d'eau. Placez le filtre sous l'eau courante et attendez qu'il soit complètement rempli (cela peut prendre jusqu'à une minute). Remplissez le réservoir d'eau de la machine à café, insérez le filtre dans le réservoir d'eau et immergez-le complètement pendant environ dix secondes. Inclinez le filtre pour permettre aux bulles d'air de s'échapper. Insérez le filtre dans le réservoir d'eau de la machine à café (à l'emplacement prévu pour le filtre) et enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête. Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle et remettez tout dans la machine à café. Remarque : la présence du filtre doit parfois être confirmée dans les paramètres de la machine à café.

Pour des instructions détaillées, consultez le mode d'emploi de votre machine à café.

Entretien :

Vérifiez régulièrement le réservoir d'eau afin de vous assurer que le filtre est bien en place et que la filtration fonctionne correctement. Remplacez le filtre après deux mois d'utilisation. Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de deux semaines (par exemple pendant les vacances), nous vous recommandons de remplacer le filtre avant de réutiliser la machine à café à votre retour.

Avvertissement :

- Gardez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez le filtre immédiatement après avoir ouvert le sachet stérilisé.
- Lisez attentivement le mode d'emploi de la machine à café et les instructions d'installation du filtre. Avant de commencer le démarrage de l'appareil, n'oubliez pas de retirer le filtre.
- Instructions pour l'emballage fermé : Conserver dans un endroit sec et frais et ne pas exposer à la lumière du soleil. À utiliser de préférence dans les 3 ans suivant la date de fabrication indiquée sur le sachet stérilisé.

IT – MANUALE D'USO

Istruzioni per l'installazione di:

Lavarsi accuratamente le mani prima di maneggiare il filtro . Rimuovere il filtro dalla confezione sterilizzata . Girare il disco datario in modo che indichi il mese in cui si inizierà a utilizzare il prodotto. Nota: la durata consigliata del filtro è di due mesi o 50 litri d'acqua. Lasciare il filtro sotto l'acqua corrente e attendere che si riempia completamente (l'operazione potrebbe richiedere fino a un minuto). Riempire il serbatoio dell'acqua della macchina da caffè, inserire il filtro nel serbatoio dell'acqua e immergerlo completamente per circa dieci secondi. Inclinare il filtro per far uscire le bolle d'aria. Inserire il filtro nel serbatoio dell'acqua della macchina da caffè (nell'apposito alloggiamento) e spingerlo fino a quando non si blocca. Chiudi il serbatoio dell'acqua con il coperchio e rimetti tutto nella macchina da caffè. Nota: a volte è necessario verificare la presenza del filtro nelle impostazioni della macchina da caffè. Per istruzioni dettagliate, consultare il manuale d'uso della macchina da caffè.

Manutenzione:

Controllare regolarmente il serbatoio dell'acqua per assicurarsi che il filtro sia posizionato correttamente e che la filtrazione funzioni in modo efficace. Sostituire il filtro dopo due mesi di utilizzo. Se l'apparecchio non è stato utilizzato per più di due settimane (ad esempio durante le vacanze), si consiglia di sostituire il filtro prima di utilizzare nuovamente la macchina da caffè al ritorno.

Avvertenza:

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il filtro immediatamente dopo aver aperto la confezione sterilizzata.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso della macchina da caffè e le istruzioni per l'installazione del filtro. Prima di iniziare la decalcificazione dell'apparecchio, ricordarsi di rimuovere il filtro.
- Istruzioni per la conservazione in confezione chiusa: Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce solare. Da utilizzare preferibilmente entro 3 anni dalla data di produzione indicata sulla confezione sterilizzata.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Installatie-instructies voor:

Was uw handen grondig voordat u het -filter aanraakt. Haal het filter uit de gesteriliseerde verpakking van de . Draai de

datumschijf zodat deze de maand aangeeft waarin u het product gaat gebruiken. Opmerking: De aanbevolen levensduur van het filter is twee maanden of 50 liter water. Laat het filter onder stromend water staan en wacht tot het volledig is gevuld (dit kan tot een minuut duren). Vul het waterreservoir van het koffiezetapparaat, plaats het filter in het waterreservoir en dompel het ongeveer tien seconden volledig onder. Kantel het filter zodat luchtbelllen kunnen ontsnappen. Plaats het filter in het waterreservoir van het koffiezetapparaat ' ' (op de daarvoor bestemde plaats) en druk het naar beneden totdat het niet verder kan. Sluit het waterreservoir met het deksel en plaats alles terug in het koffiezetapparaat. Opmerking: Soms moet u in de instellingen van het koffiezetapparaat controleren of het filter aanwezig is. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw koffiezetapparaat voor gedetailleerde instructies.

Onderhoud:

Controleer regelmatig visueel of het filter goed in het waterreservoir zit en of de filtering goed werkt. Vervang het filter na twee maanden gebruik. Als het apparaat langer dan twee weken niet is gebruikt (bijvoorbeeld tijdens een vakantie), raden wij u aan het filter te vervangen voordat u de koffiezetapparaat weer in gebruik neemt.

Waarschuwing:

- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het filter onmiddellijk na het openen van de gesteriliseerde verpakking.
- Lees de gebruiksaanwijzing van het koffiezetapparaat en de instructies voor het plaatsen van het filter zorgvuldig door. Vergeet niet het filter te verwijderen voordat u begint met het ontkalken van het apparaat.
- Aanwijzingen voor gesloten verpakking: Bewaar op een droge en koele plaats en stel niet bloot aan zonlicht. Gebruik bij voorkeur binnen 3 jaar na de productiedatum die op de gesteriliseerde zak staat vermeld.

ES – MANUAL DEL USUARIO

Instrucciones de instalación para:

Lávese bien las manos antes de manipular el filtro . Retire el filtro de la bolsa esterilizada . Gire el disco de fecha para que muestre el mes en el que va a empezar a utilizar el producto.

Nota: La vida útil recomendada del filtro es de dos meses o 50 litros de agua. Deje el filtro bajo el grifo y espere hasta que se llene por completo (esto puede tardar hasta un minuto). Llene el depósito de agua de la cafetera, inserte el filtro en el depósito y sumérjalo completamente durante unos diez segundos. Incline el filtro para que salgan las burbujas de aire. Inserte el filtro en el depósito de agua de la cafetera (en el lugar destinado al filtro) y empújelo hasta que se detenga. Cierre el depósito de agua con la tapa y vuelva a colocar todo en la cafetera. Nota: En ocasiones, es necesario confirmar la presencia del filtro en la configuración de la cafetera. Para obtener instrucciones detalladas, consulte el manual de usuario de su cafetera.

Mantenimiento:

Compruebe visualmente el depósito de agua con regularidad para asegurarse de que el filtro está bien colocado y que la filtración funciona correctamente. Sustituya el filtro después de dos meses de uso. Si el aparato no se ha utilizado durante más de dos semanas (por ejemplo, durante unas vacaciones), recomendamos sustituir el filtro antes de volver a utilizar la cafetera.

Advertencia:

- Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilice el filtro inmediatamente después de abrir la bolsa esterilizada.

- Lea atentamente las instrucciones de uso de la cafetera y las instrucciones de instalación del filtro. Antes de comenzar a descalcificar el aparato, recuerde retirar el filtro.
- Instrucciones para el envase cerrado: Almacenar en un lugar seco y fresco y no exponer a la luz solar. Consumir preferentemente antes de 3 años a partir de la fecha de fabricación indicada en la bolsa esterilizada.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Instruções de instalação para:

Lave bem as mãos antes de manusear o filtro . Retire o filtro da embalagem esterilizada do . Gire o disco de data para que ele mostre o mês em que você começará a usar o produto.

Nota: A vida útil recomendada do filtro é de dois meses ou 50 litros de água. Deixe o filtro sob água corrente e espere até que esteja completamente cheio (isso pode demorar até um minuto). Encha o depósito de água da máquina de café, insira o filtro no depósito de água e submerja-o completamente durante cerca de dez segundos. Incline o filtro para permitir que as bolhas de ar saiam. Insira o filtro no depósito de água da máquina de café (no local designado para o filtro) e empurre-o até parar. Feche o depósito de água com a tampa e coloque tudo de volta na máquina de café. Nota: Por vezes, é necessário confirmar a presença do filtro nas definições da máquina de café. Para obter instruções detalhadas, consulte o manual do utilizador da sua máquina de café.

Manutenção:

Verifique regularmente o depósito de água para garantir que o filtro está bem encaixado e que a filtragem está a funcionar eficazmente. Substitua o filtro após dois meses de utilização. Se o aparelho não tiver sido utilizado durante mais de duas semanas (por exemplo, durante umas férias), recomendamos que substitua o filtro antes de voltar a utilizar a máquina de café.

Aviso:

- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Utilize o filtro imediatamente após abrir o saco esterilizado.
- Leia atentamente as instruções de utilização da máquina de café e as instruções de instalação do filtro. Antes de iniciar a descalcificação do aparelho, lembre-se de remover o filtro.
- Instruções para embalagem fechada: Armazene em local seco e fresco e não exponha à luz solar. Utilizar de preferência no prazo de 3 anos a contar da data de fabrico indicada na embalagem esterilizada.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Telepítési utasítások:

A szűrő kezelése előtt alaposan mossa meg a kezét. Vegye ki a szűrőt a sterilizált tasakból. Forgassa el a dátumtárcsát úgy, hogy az a termék használatának kezdetét jelző hónapra álljon.

Megjegyzés: A szűrő ajánlott élettartama két hónap vagy 50 liter víz. Hagyja a szűrőt folyó víz alatt, és várja meg, amíg teljesen megtelik (ez akár egy percet is igénybe vehet). Töltse fel a kávéfőző víztartályát, helyezze be a szűrőt a víztartályba, és merítse teljesen körülbelül tíz másodpercre. Döntse meg a szűrőt, hogy a légbuborékok távozhassanak. Helyezze be a szűrőt az kávéfőző víztartályába (a szűrő számára kijelölt helyre), és nyomja be, amíg meg nem áll. Zárja le a víztartályt a fedéllel, és tegyen vissza mindent a kávéfőzőbe. Megjegyzés: A szűrő jelenlétét néha a kávéfőző beállításában is ellenőrizni kell. Részletes utasításokat a kávéfőző használati útmutatójában talál.

Karbantartás:

Rendszeresen ellenőrizze vizuálisan a víztartályt, hogy a szűrő megfelelően van-e behelyezve és a szűrés hatékonyan működik-

e. Két hónap használat után cserélje ki a szűrőt. Ha a készüléket több mint két hétig nem használták (pl. nyaralás alatt), javasoljuk, hogy a kávéfőző újra használatára előtt cserélje ki a szűrőt.

Figyelem:

- Gyermektől elzárva tartandó.
- A szűrőt a sterilizált tasak kinyitása után azonnal használja.
- Kérjük, figyelmesen olvassa el a kávéfőző használati utasítását és a szűrő beszerelési útmutatóját. A készülék vízkömentesítése előtt ne felejtse el eltávolítani a szűrőt.
- Zárt csomagolás esetén: Száraz, hűvös helyen tárolja, ne tegye ki napfénynek. A sterilizált tasakon feltüntetett gyártási dátumtól számított 3 éven belül használja fel.

HR – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Instalaciju za:

Temeljito operite ruke prije rukovanja filter. Izvadite filter iz sterilizirana vrećica. Okrenite datumski disk tako da prikazuje mjesec u kojem ćete početi koristiti proizvod.

Napomena: Preporučeni vijek trajanja filtera je dva mjeseca ili 50 litara vode. Ostavite filter pod mlazom vode i pričekajte dok se potpuno ne napuni (to može potrajati i do minute). Napunite spremnik za vodu aparata za kavu, umetnite filter u spremnik za vodu i potpuno ga uronite na desetak sekundi. Nagnite filter kako biste omogućili izlaz mjehurića zraka. Umetnite filter u spremnik za vodu aparat za kavu (na mjesto predviđeno za filter) i gurnite ga dok se ne zaustavi. Zatvorite spremnik za vodu poklopcem i sve vratite u aparat za kavu. Napomena: Prisutnost filtera ponekad se mora potvrditi u postavkama aparata za kavu. Za detaljne upute pogledajte korisnički priručnik za vaš aparat za kavu.

Održavanje:

Redovito vizualno provjeravajte spremnik za vodu kako biste bili sigurni da je filter pravilno postavljen i da filtracija učinkovito radi. Zamijenite filter nakon dva mjeseca korištenja. Ako uređaj nije korišten dulje od dva tjedna (npr. tijekom odmora), preporučujemo zamjenu filtera prije ponovne upotrebe aparata za kavu po povratku.

Upozorenje:

- Čuvati izvan dohvata djece.
- Filter upotrijebite odmah nakon otvaranja sterilizirane vrećice.
- Pažljivo pročitajte upute za uporabu aparata za kavu i upute za ugradnju filtera. Prije nego što počnete uklanjati kamenac iz uređaja, ne zaboravite ukloniti filter.
- Upute za zatvoreno pakiranje: Čuvati na suhom i hladnom mjestu i ne izlagati sunčevoj svjetlosti. Najbolje upotrijebiti unutar 3 godine od datuma proizvodnje navedenog na steriliziranoj vrećici.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Navodila za namestitev:

Pred rokovanjem s filtrom si temeljito umijte roke. Filtr izvalcite iz sterilizirane vrečke. Zavrtite datumski disk tako, da prikazuje mesec, v katerem boste začeli uporabljati izdelek.

Opomba: Priporočena življenjska doba filtra je dva meseca ali 50 litrov vode. Filter pustite pod tekočo vodo in počakajte, da se popolnoma napolni (to lahko traja do minute). Napolnite rezervoar za vodo kavnega aparata, vstavite filter v rezervoar za vodo in ga popolnoma potopite za približno deset sekund. Nagnite filter, da se iz njega izločijo zračni mehurčki. Vstavite filter v rezervoar za vodo kavnega aparata (na mesto, namenjeno za filter) in ga potisnite do konca. Zaprite rezervoar za vodo s pokrovom in vse ponovno namestite v kavni aparat. Opomba: Včasih je treba prisotnost filtra potrditi v nastavitvah kavnega aparata. Podrobna navodila najdete v navodilih za uporabo kavnega aparata.

Vzdrževanje:

Redno vizualno preverjajte rezervoar za vodo, da se prepričate, da je filter pravilno nameščen in da filtriranje deluje učinkovito. Filter zamenjajte po dveh mesecih uporabe. Če aparat ni bil v uporabi več kot dva tedna (npr. med počitnicami), priporočamo, da filter zamenjate, preden aparat ponovno uporabite po vrnitvi.

Opozorilo:

- Hranite izven dosega otrok.
- Filter uporabite takoj po odprtju sterilizirane vrečke.
- Pozorno preberite navodila za uporabo kavnega aparata in navodila za namestitev filtra. Preden začnete z odstranjevanjem vodnega kamna iz aparata, ne pozabite odstraniti filtra.
- Navodila za zaprto embalažo: Shranjujte na suhem in hladnem mestu in ne izpostavljajte sončni svetlobi. Najbolje uporabiti v 3 letih od datuma proizvodnje, navedenega na sterilizirani vrečki.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uputstvo za instalacijo za:

Temeljno operite roke pre rukovanja filtrom. Izvadite filter iz sterilisane kese. Okrenite disk sa datumom tako da pokazuje mesec u kojem ćete početi da koristite proizvod.

Napomena: Preporučeni vek trajanja filtera je dva meseca ili 50 litara vode. Ostavite filter pod mlazom vode i sačekajte dok se potpuno ne napuni (ovo može potrajati do jednog minuta). Napunite rezervoar za vodu aparata za kafu, ubacite filter u rezervoar i potpuno ga potopite na oko deset sekundi. Nagnite filter kako bi mehurići vazduha mogli da izađu. Ubacite filter u rezervoar za vodu aparata za kafu (na mesto predviđeno za filter) i gurnite ga dok ne stane. Zatvorite rezervoar za vodu poklopcem i vratite sve nazad u aparat za kafu. Napomena: Prisutnost filtera ponekad mora biti potvrđena u podešavanjima aparata za kafu. Za detaljna uputstva pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg aparata za kafu.

Održavanje:

Redovno vizuelno proveravajte rezervoar za vodu kako biste se uverili da je filter pravilno postavljen i da filtracija funkcioniše efikasno. Zamenite filter nakon dva meseca korišćenja. Ako uređaj nije korišćen duže od dve nedelje (npr. tokom odmora), preporučujemo da zamenite filter pre ponovne upotrebe aparata za kafu po povratku.

Upozorenje:

- Držite van domašaja dece.
- Koristite filter odmah nakon otvaranja sterilisane kese.
- Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu aparata za kafu i uputstvo za instalaciju filtera. Pre nego što započnete proces uklanjanja kamenca iz uređaja, obavezno izvadite filter.
- Uputstvo za zatvoreno pakovanje: Čuvati na suvom i hladnom mestu i ne izlagati sunčevoj svetlosti. Najbolje upotrebiti u roku od 3 godine od datuma proizvodnje navedenog na sterilisanoj kesi.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Instrucțiuni de instalare pentru:

Spălați-vă bine mâinile înainte de a manipula filtrul . Scoateți filtrul din pungă sterilizată . Rotiți discul cu data astfel încât să indice luna în care veți începe să utilizați produsul.

Notă: Durata de viață recomandată a filtrului este de două luni sau 50 de litri de apă. Lăsați filtrul sub jet de apă și așteptați până se umple complet (acest lucru poate dura până la un minut). Umpleți rezervorul de apă al mașinii de cafea, introduceți filtrul în rezervorul de apă și scufundați-l complet timp de aproximativ zece secunde. Înclinați filtrul pentru a permite ieșirea bulelor de aer. Introduceți filtrul în rezervorul de apă al aparatului de cafea (în locul destinat filtrului) și împingeți-l până se oprește.

Închideți резерvoirul de apă cu capacul și puneți totul înapoi în aparatul de cafea. Notă: Uneori, prezența filtrului trebuie confirmată în setările aparatului de cafea. Pentru instrucțiuni detaliate, consultați manualul de utilizare al aparatului de cafea.

Întreținere:

Verificați vizual резерvoirul de apă în mod regulat pentru a vă asigura că filtrul este așezat corect și că filtrarea funcționează eficient. Înlocuiți filtrul după două luni de utilizare. Dacă aparatul nu a fost utilizat timp de mai mult de două săptămâni (de exemplu, în timpul unei vacanțe), vă recomandăm să înlocuiți filtrul înainte de a utiliza din nou aparatul de cafea la întoarcere.

Avertisment:

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Utilizați filtrul imediat după deschiderea pungii sterilizate.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale aparatului de cafea și instrucțiunile de instalare a filtrului. Înainte de a începe decalcifierea aparatului, nu uitați să scoateți filtrul.
- Instrucțiuni pentru ambalajul închis: A se păstra într-un loc uscat și răcoros și a nu se expune la lumina soarelui. A se utiliza de preferință în termen de 3 ani de la data fabricației indicată pe punga sterilizată.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Инструкции за монтаж на:

Измийте добре ръцете си, преди да докоснете филтъра . Извадете филтъра от стерилизираната торбичка . Завъртете диска с датата, така че да показва месеца, в който ще започнете да използвате продукта.

Забележка: Препоръчителният срок на експлоатация на филтъра е два месеца или 50 литра вода. Оставете филтъра под течаща вода и изчакайте, докато се напълни напълно (това може да отнеме до една минута). Напълнете резервоара за вода на кафемашината, поставете филтъра в резервоара и го потопете напълно за около десет секунди. Наклонете филтъра, за да излязат въздушните мехурчета. Поставете филтъра в резервоара за вода на кафемашината „ ” (на мястото, предназначено за филтъра) и го натиснете, докато се спре. Затворете резервоара за вода с капака и поставете всичко обратно в кафемашината. Забележка: Понякога е необходимо да се провери дали филтърът е поставен в кафемашината в настройките. За подробни инструкции се обърнете към ръководството за употреба на кафемашината.

Поддръжка:

Редовно проверявайте визуално резервоара за вода, за да се уверите, че филтърът е поставен правилно и че филтрацията работи ефективно. Сменете филтъра след два месеца употреба. Ако уредът не е бил използван повече от две седмици (например по време на почивка), препоръчваме да смените филтъра, преди да използвате кафемашината отново след завръщането си.

Внимание:

- Дръжте извън обсега на деца.
- Използвайте филтъра веднага след отваряне на стерилизираната опаковка.
- Прочетете внимателно инструкциите за употреба на кафемашината и инструкциите за монтаж на филтъра. Преди да започнете да отстранявате котления камък от уреда, не забравяйте да извадите филтъра.
- Инструкции за затворена опаковка: Съхранявайте на сухо и хладно място и не излагайте на слънчева светлина. Най-добре да се използва в рамките на 3 години от датата на производство, посочена на стерилизираната торбичка.

UA – ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Інструкції з установки для:

Перед тим, як брати фільтр, ретельно вимийте руки. Вийміть фільтр із стерильного пакета. Поверніть диск з датою так, щоб він показував місяць, в якому ви почнете використовувати виріб.

Примітка: Рекомендований термін експлуатації фільтра становить два місяці або 50 літрів води. Залиште фільтр під проточною водою і зачекайте, поки він повністю наповниться (це може зайняти до хвилини). Наповніть резервуар для води кавоварки, вставте фільтр у резервуар і повністю занурте його на десять секунд. Нахиліть фільтр, щоб випустити бульбашки повітря. Вставте фільтр у резервуар для води кавоварки (у місце, призначене для фільтра) і втисніть його до упору. Закрийте резервуар для води кришкою і поставте все назад у кавоварку. Примітка: іноді наявність фільтра необхідно підтвердити в налаштуваннях кавоварки. Детальні інструкції дивіться в інструкції користувача вашої кавоварки.

Технічне обслуговування:

Регулярно перевіряйте резервуар для води візуально, щоб переконатися, що фільтр встановлений правильно і фільтрація працює ефективно. Замініть фільтр через два місяці використання. Якщо прилад не використовувався більше двох тижнів (наприклад, під час відпустки), рекомендуємо замінити фільтр перед повторним використанням кавоварки після повернення.

Попередження:

- Зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Використовуйте фільтр відразу після відкриття стерилізованого пакета.
- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації кавоварки та інструкцію з установки фільтра. Перед початком видалення накипу з приладу не забудьте вийняти фільтр.
- Інструкції щодо закритої упаковки: Зберігати в сухому та прохолодному місці, не піддавати впливу сонячних променів. Найкраще використовувати протягом 3 років з дати виготовлення, зазначеної на стерилізованому пакеті.

DK – BRUGERMANUAL

Installationsvejledning til:

Vask hænderne grundigt, inden du håndterer -filteret. Tag filteret ud af den steriliserede pose med . Drej dataskiven, så den viser den måned, hvor du vil begynde at bruge produktet.

Bemærk: Den anbefalede levetid for filteret er to måneder eller 50 liter vand. Lad filteret stå under rindende vand, og vent, indtil det er helt fyldt (dette kan tage op til et minut). Fyld kaffemaskinen med vand, sæt filteret i vandbeholderen, og nedsænk det helt i ca. ti sekunder. Vip filteret for at fjerne luftbobler. Sæt filteret i vandbeholderen på kaffemaskinen (på det sted, der er beregnet til filteret), og skub det ind, indtil det stopper. Luk vandbeholderen med låget, og sæt alt tilbage i kaffemaskinen. Bemærk: Det kan være nødvendigt at kontrollere, at filteret er på plads i kaffemaskinen. Se brugervejledningen til din kaffemaskine for detaljerede instruktioner.

Vedligeholdelse:

Kontroller regelmæssigt vandbeholderen visuelt for at sikre, at filteret sidder korrekt, og at filtreringen fungerer effektivt. Udskift filteret efter to måneders brug. Hvis apparatet ikke har været brugt i mere end to uger (f.eks. under en ferie), anbefaler vi, at filteret udskiftes, inden kaffemaskinen tages i brug igen efter hjemkomsten.

Advarsel:

- Opbevares utilgængeligt for børn.
- Brug filteret straks efter åbning af den steriliserede pose.

- Læs omhyggeligt brugsanvisningen til kaffemaskinen og instruktionerne til installation af filteret. Husk at fjerne filteret, inden du begynder at afkalke apparatet.
- Instruktioner for lukket emballage: Opbevares tørt og køligt og må ikke udsættes for sollys. Bedst inden 3 år efter fremstillingsdatoen, der er angivet på den steriliserede pose.

FI – KÄYTTÖOHJE

Asennusohjeet:

Pese kädet huolellisesti ennen -suodattimen käsittelyä. Poista suodatin -sterilointipussista. Käännä päivämäärälevy niin, että se osoittaa kuukauden, jolloin aloitat tuotteen käytön.

Huomaa: Suodattimen suositeltu käyttöikä on kaksi kuukautta tai 50 litraa vettä. Jätä suodatin juoksevan veden alle ja odota, kunnes se on täysin täynnä (tämä voi kestää jopa minuutin). Täytä kahvinkeitTIMEN vesisäiliö, aseta suodatin vesisäiliöön ja upota se kokonaan veteen noin kymmeneksi sekunniksi. Kallista suodatinta, jotta ilmakuplat pääsevät poistumaan. Aseta suodatin -kahvinkeitTIMEN vesisäiliöön (suodattimelle tarkoitettuun paikkaan) ja paina sitä, kunnes se lukittuu paikalleen. Sulje vesisäiliö kannella ja aseta kaikki takaisin kahvinkeitTIMEEN. Huomaa: Suodattimen paikallaolo on joskus vahvistettava kahvinkeitTIMEN asetuksissa. Yksityiskohtaiset ohjeet löydät kahvinkeitTIMESi käyttöohjeesta.

Huolto:

Tarkista säännöllisesti silmämääräisesti, että suodatin on oikein paikallaan ja suodatus toimii tehokkaasti. Vaihda suodatin kahden kuukauden käytön jälkeen. Jos laitetta ei ole käytetty yli kahteen viikkoon (esim. lomalla), suosittelemme suodattimen vaihtamista ennen kahvinkeitTIMEN käyttöä paluun jälkeen.

Varoitus:

- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Käytä suodatin heti, kun olet avannut steriloidun pussin.
- Lue huolellisesti kahvinkeitTIMEN käyttöohjeet ja suodattimen asennusohjeet. Ennen kuin aloitat laitteen kalkinpoiston, muista poistaa suodatin.
- Suljetun pakkauksen säilytysohjeet: Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa, älä altista auringonvalolle. Paras käyttää 3 vuoden kuluessa steriloidussa pussissa ilmoitetusta valmistuspäivästä.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Installationsanvisningar för:

Tvätta händerna noggrant innan du hanterar -filtret. Ta ut filtret ur den steriliserade påsen med . Vrid datumskivan så att den visar den månad då du kommer att börja använda produkten.

Obs! Den rekommenderade livslängden för filtret är två månader eller 50 liter vatten. Låt filtret stå under rinnande vatten och vänta tills det är helt fyllt (det kan ta upp till en minut). Fyll kaffemaskinens vattentank, sätt in filtret i vattentanken och sänk ner det helt i cirka tio sekunder. Luta filtret så att luftbubblor kan komma ut. Sätt in filtret i vattenbehållaren på kaffemaskinen (på den plats som är avsedd för filtret) och tryck in det tills det går i stopp. Stäng vattentanken med locket och sätt tillbaka allt i kaffemaskinen. Obs! Ibland måste du kontrollera att filtret sitter på plats i kaffemaskinens inställningar. För detaljerade instruktioner, se bruksanvisningen för din kaffemaskin.

Underhåll:

Kontrollera regelbundet vattentanken visuellt för att säkerställa att filtret sitter ordentligt och att filtreringen fungerar effektivt. Byt ut filtret efter två månaders användning. Om apparaten inte har använts på mer än två veckor (t.ex. under en semester) rekommenderar vi att du byter ut filtret innan du använder kaffemaskinen igen när du kommer tillbaka.

Varning:

- Förvara utom räckhåll för barn.
- Använd filtret omedelbart efter att den steriliserade påsen har öppnats.
- Läs noga igenom bruksanvisningen för kaffemaskinen och anvisningarna för installation av filtret. Innan du börjar avkalka apparaten, kom ihåg att ta bort filtret.
- Anvisningar för förslutet förpackning: Förvara på en torr och sval plats och undvik direkt solljus. Bäst före inom 3 år från tillverkningsdatum som anges på den steriliserade påsen.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Οδηγίες εγκατάστασης για:

Πλύνετε καλά τα χέρια σας πριν χειριστείτε το φίλτρο . Αφαιρέστε το φίλτρο από τη στείρα σακούλα του . Γυρίστε τον δίσκο ημερομηνίας έτσι ώστε να δείχνει τον μήνα κατά τον οποίο θα αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σημείωση: Η συνιστώμενη διάρκεια ζωής του φίλτρου είναι δύο μήνες ή 50 λίτρα νερού. Αφήστε το φίλτρο κάτω από τρεχούμενο νερό και περιμένετε μέχρι να γεμίσει εντελώς (αυτό μπορεί να διαρκέσει έως και ένα λεπτό). Γεμίστε το δοχείο νερού της καφετιέρας, τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού και βυθίστε το εντελώς για περίπου δέκα δευτερόλεπτα. Γείρετε το φίλτρο για να βγουν οι φυσαλίδες αέρα. Τοποθετήστε το φίλτρο στη δεξαμενή νερού της καφετιέρας (στη θέση που έχει προβλεφθεί για το φίλτρο) και πιέστε το μέχρι να σταματήσει. Κλείστε το δοχείο νερού με το καπάκι και τοποθετήστε όλα τα εξαρτήματα στη θέση τους στη μηχανή καφέ. Σημείωση: Μερικές φορές πρέπει να επιβεβαιώσετε την παρουσία του φίλτρου στις ρυθμίσεις της καφετιέρας. Για λεπτομερείς οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της καφετιέρας σας.

Συντήρηση:

Ελέγχετε τακτικά το δοχείο νερού με το μάτι για να βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο είναι σωστά τοποθετημένο και ότι η φίλτρανση λειτουργεί αποτελεσματικά. Αντικαταστήστε το φίλτρο μετά από δύο μήνες χρήσης. Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από δύο εβδομάδες (π.χ. κατά τη διάρκεια διακοπών), συνιστούμε να αντικαταστήσετε το φίλτρο πριν χρησιμοποιήσετε ξανά την καφετιέρα μετά την επιστροφή σας.

Προειδοποίηση:

- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιήστε το φίλτρο αμέσως μετά το άνοιγμα της αποστειρωμένης συσκευασίας.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης της καφετιέρας και τις οδηγίες εγκατάστασης του φίλτρου. Πριν ξεκινήσετε την αφαλάτωση της συσκευής, θυμηθείτε να αφαιρέσετε το φίλτρο.
- Οδηγίες για κλειστή συσκευασία: Φυλάξτε σε ξηρό και δροσερό μέρος και μην εκθέτετε σε ηλιακή ακτινοβολία. Κατά προτίμηση να χρησιμοποιηθεί εντός 3 ετών από την ημερομηνία κατασκευής που αναγράφεται στη στείρα σακούλα.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Montavimo instrukcijos:

Prieš liesti „ „ filtrą, kruopščiai nusiplaukite rankas. Išimkite filtrą iš sterilizuoto „ „ maišelio. Pasukite datos diską taip, kad būtų nurodytas mėnuo, kurį pradėsite naudoti produktą.

Pastaba: rekomenduojamas filtro tarnavimo laikas yra du mėnesiai arba 50 litrų vandens. Palikite filtrą po tekančiu vandeniu ir palaukite, kol jis visiškai prisipildys (tai gali užtrukti iki minutės). Pripilkite kavos aparato vandens bakelį, įdėkite filtrą į vandens bakelį ir panardinkite jį visiškai maždaug dešimčiai sekundžių. Pakreipkite filtrą, kad išeitų oro burbuliukai. Įdėkite filtrą į „ „ kavos aparato vandens bakelį (filalui skirtoje vietoje) ir stumkite jį, kol jis sustos. Uždarykite vandens bakelį dangčiu ir viską įdėkite atgal į kavos aparatą. Pastaba: kartais reikia

patikrinti, ar filtras yra įdėtas, kavos aparato nustatymuose. Išsamias instrukcijas rasite kavos aparato naudojimo instrukcijoje.

Priežiūra:

Reguliariai vizualiai tikrinkite vandens bakelį, kad filtras būtų tinkamai įstatytas ir filtravimas veiktų efektyviai. Po dviejų mėnesių naudojimo filtrą pakeiskite nauju. Jei prietaisas nebuvo naudojamas ilgiau nei dvi savaites (pvz., atostogų metu), rekomenduojame pakeisti filtrą prieš vėl pradėdami naudoti kavos aparatą.

Įspėjimas:

- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Filtrą naudokite iškart po sterilizuoto maišelio atidarymo.
- Atidžiai perskaitykite kavos aparato naudojimo instrukciją ir filtro montavimo instrukciją. Prieš pradėdami valyti prietaisą nuo kalkių, nepamirškite išimti filtro.
- Uždaros pakuotės laikymo instrukcijos: Laikyti sausoje ir vėsioje vietoje, saugoti nuo saulės spindulių. Geriausia naudoti per 3 metus nuo sterilaus maišelio pagaminimo datos.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Uzstādīšanas instrukcijas:

Pirms sākt darbu ar filtru, rūpīgi nomazgājiet rokas. Izņemiet filtru no sterilizētā maisiņa. Pagrieziet datuma disku tā, lai tas rādītu mēnesi, kurā sāksiet lietot produktu.

Piezīme: leteicamais filtra kalpošanas laiks ir divi mēneši vai 50 litri ūdens. Atstājiet filtru zem tekoša ūdens un gaidiet, līdz tas ir pilnībā piepildījies (tas var aizņemt līdz vienai minūtei). Piepildiet kafijas mašīnas ūdens tvertni, ievietojiet filtru ūdens tvertnē un pilnībā iegremdējiet to uz aptuveni desmit sekundēm. Nolieciet filtru, lai izklūtu gaisa burbuli. Ievietojiet filtru kafijas mašīnas ūdens tvertnē (vietā, kas paredzēta filtram) un iespiežiet to līdz galam. Aizveriet ūdens tvertni ar vāku un ievietojiet visu atpakal kafijas mašīnā. Piezīme: dažreiz filtra klātbūtne jāpārbauda kafijas mašīnas iestatījumos. Sīkākas instrukcijas skatiet kafijas mašīnas lietošanas rokasgrāmātā.

Apkope:

Regulāri vizuāli pārbaudiet ūdens tvertni, lai pārliecinātos, ka filtras ir pareizi ievietoti un filtrēšana darbojas efektīvi. Pēc divu mėnesių lietošanas nomainiet filtru. Ja ierīce nav lietota ilgāk par divām nedėlėm (piemėram, atvaļinėjuma laikā), ieteicams nomainīt filtru, pirms kafijos mašinų atkal lietojat pēc atgriešanās.

Brīdinājums:

- Glabājiet bērniems nepieejamā vietā.
- Filtru lietojiet tūlīt pēc sterilizētā maisiņa atvėršanas.
- Uzmanīgi izlasiet kafijos mašinų lietošanas instrukciju un filtra uzstādīšanas instrukciju. Pirms sākat ierīces atkalģošanu, atcerieties izņemt filtru.
- Norādījumi par slėgtu iepakojumu: Uzglabāt sausā un vėsā vietā, ne pakļaujot saules stariem. Ieteicams lietot 3 gadu laikā no sterilizētā maisiņa raģošanas datuma.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Paigaldusjuhised:

Pese käed põhjalikult enne filtri käsitlemist. Võtke filter steriliseeritud kotist välja. Pöörake kuupäeva ketas nii, et see näitaks kuud, millal hakkate toodet kasutama.

Märkus: soovitatav filtri kasutusiga on kaks kuud või 50 liitrit vett. Jätke filter voolava vee alla ja oodake, kuni see on täielikult täitunud (see võib võtta kuni minuti). Täitke kohvimasina veepaak, asetage filter veepaaki ja hoidke seda umbes kümme sekundit täielikult vee all. Kallutage filtrit, et õhupuhangud pääseksid välja. Asetage filter kohvimasina veepaaki (filtrile ettenähtud kohta) ja suruge see sisse, kuni see peatub. Sulge veepaak kaanega ja pane kõik tagasi kohvimasinasse. Märkus: mõnikord tuleb filtri

olemasolu kontrollida kohvimasina seadetest. Täpsemad juhised leiate kohvimasina kasutusjuhendist.

Hoolitus:

Kontrollige veepaaki regulaarselt silmaga, et veenduda, et filter on õigesti paigas ja filtreerimine toimib tõhusalt. Vahetage filter välja kahe kuu pärast. Kui seadet ei ole kasutatud üle kahe nädala (nt puhkuse ajal), soovitame filter enne kohvimasina uuesti kasutusele võtmist välja vahetada.

Hoiatus:

- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Kasutage filtrit kohe pärast steriliseeritud pakendi avamist.
- Lugege hoolikalt kohvimasina kasutusjuhendit ja filtri paigaldusjuhendit. Enne seadme katlakivi eemaldamist eemaldage filter.
- Suletud pakendi hoidmise juhised: hoida kuivas ja jahedas kohas, päikesevalguse eest kaitstult. Parim enne steriliseeritud kotil märgitud tootmiskuupäevast 3 aastat.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Kurulum talimatları:

filtresini kullanmadan önce ellerinizi iyice yıkayın. Filtreyi steril torbasından çıkarın. Tarih diskini, ürünü kullanmaya başlayacağınız ayı gösterecek şekilde çevirin.

Not: Filtre ömrü iki ay veya 50 litre sudur. Filtreyi akan suyun altına bırakın ve tamamen dolana kadar bekleyin (bu işlem bir dakika kadar sürebilir). Kahve makinesinin su haznesini doldurun, filtreyi su haznesine yerleştirin ve yaklaşık on saniye boyunca tamamen suya batırın. Hava kabarcıklarının çıkması için filtreyi eğin. Filtreyi kahve makinesinin su tankına (filtre için ayrılan yere) yerleştirin ve durana kadar itin. Su haznesini kapakla kapatın ve her şeyi kahve makinesine geri yerleştirin. Not: Filtrelerin yerleştirildiğini kahve makinesi ayarlarından kontrol etmeniz gerekebilir. Ayrıntılı talimatlar için kahve makinenizin kullanım kılavuzuna bakın.

Bakım:

Filtrelerin doğru şekilde takıldığından ve filtreleme işleminin etkili bir şekilde çalıştığından emin olmak için su tankını düzenli olarak gözle kontrol edin. Filtreyi iki ay kullanımdan sonra değiştirin. Cihaz iki haftadan fazla kullanılmamışsa (örneğin tatil sırasında), geri döndüğünüzde kahve makinesini tekrar kullanmadan önce filtreyi değiştirmenizi öneririz.

Uyarı:

- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Sterilize edilmiş poşeti açtıktan sonra filtreyi hemen kullanın.
- Kahve makinesinin kullanım talimatlarını ve filtre takma talimatlarını dikkatlice okuyun. Cihazı kireç çözme işlemine başlamadan önce filtreyi çıkarmayı unutmayın.
- Kapalı ambalaj talimatları: Kuru ve serin bir yerde saklayın ve güneş ışığından uzak tutun. Sterilize edilmiş poşet üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren 3 yıl içinde kullanılması tavsiye edilir.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the

environment. **CZ - Recyklaže:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na

zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie.

PL - Recykling: Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjске (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclar:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoier menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на

експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za

sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.